

SUBVENCIONES PARA EL FOMENTO DE LA TRADUCCIÓN EN LENGUAS EXTRANJERAS CONVOCATORIA 2019

ANEXO II - SOLICITUDES DESESTIMADAS - EDITORIALES EXTRANJERAS

PUNTUACIÓN	NºEXPT.	EDITORIAL CIUDAD-PAÍS	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	CANTIDAD PROPUESTA
80	104/156	AVANT PRES S.R.L. SKOPIE SKOPIE MACEDONIA	Almudena Grandes	Los besos en el pan	MACEDONIO	
80	86/181	SONIA DRAGA SP. Z O.O. KATOWICE POLONIA	Marta Orriols	Aprender a hablar con las plantas	POLACO	
80	96/142	LIBERARIA EDITRICE SRL BARI ITALIA	Elvira Navarro	La trabajadora	ITALIANO	
80	81/115	SUR SRL ROMA ITALIA	Carlos Manuel Álvarez	Los Caídos	ITALIANO	
79	22/34	ASSOCIAZIONE CULTURALE ERIS TORINO ITALIA	Ana Isabel Llurba Ferreira	La Puerta del cielo	ITALIANO	
79	4/7	LITOGRAF EDITIONS & COMMUNICACIONS TÁNGER MARRUECOS	Miguel Asín Palacios	Amor humano. Amor divino: Ibn Arabi	ÁRABE	
75	74/106	VAKXIKON AEMK ATENAS GRECIA	Mireia Calafell; Maria Antonia Massanet; Anna Gual; Angels Gregori; Maria Isern; Laia Martinez Lopez; Angels Moreno; Sonia Moya; Laia Noguera; Silvie Rothkovic; Irene Sola; Misael Alerm; David Cano; Jaume Coll Marine; Guillem Gavalda; Ruben Luzon; Arnau Orobitg; Jaume Pons Alorda; Emili Sanchez Rubio; Guim Valls; Pau Vadell; Gabriel Ventura	Antología de poetas jóvenes catalanes	GRIEGO	

PUNTUACIÓN	NºEXPT.	EDITORIAL CIUDAD-PAÍS	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	CANTIDAD PROPUESTA
75	74/104	VAKXIKON AEMK ATENAS GRECIA	Arancha Nogueira; Alba Cid; Francisco Cortegoso; Gonzalo Hermo; Antón Blanco; Jesús Castro Yáñez; Lara Dopazo Ruibal; Rosalía Fernández Rial; Tamara Andrés; Xabier Xil Xardón	Antología de poetas jóvenes gallegos	GRIEGO	
75	74/105	VAKXIKON AEMK ATENAS GRECIA	Leire Bilbao; Jule Goikoetxea; Angel Erro; Inigo Astiz; Izaskun Gracia; Hasier Larretxea; Xabi Borda Alberdi; Benat Sarasola Santamaria; Peru Iparragirre; Hedoi Etxarte	Antología de poetas jóvenes vascos	GRIEGO	
75	90/132	V.B.Z. ZAGREB CROACIA	Javier Marías	Berta Isla	CROATA	
75	66/91	ALEPH KLUB TIRANA ALBANIA	Vicente Aleixandre	Sombra del paraíso	ALBANÉS	
75	17/28	KALANDRAKA EDITORA PORTUGAL 4450-023 MATOSINHOS PORTUGAL	Ledicia Costas	Esmeraldina a pequena defunta	PORTUGUÉS	
75	13/18	PENGUIN RANDOM HOUSE GRUPO EDITORIAL UNIPESSOAL, LDA. 1069-152 LISBOA PORTUGAL	Juan Gabriel Vásquez	Los informantes	PORTUGUÉS	
75	10/14	FORMALPRESS PUBLICAÇÕES E MARKETING LDA RAMADA, ODIVELAS, LISBOA PORTUGAL	Raúl Magallón	Unfaking News	PORTUGUÉS	
75	30/43	TRI PUBLISHING CENTRE 1000 SKOPJE, MACEDONIA MACEDONIA	Alejandro Palomas	Un hijo	MACEDONIO	

PUNTUACIÓN	NºEXPT.	EDITORIAL CIUDAD-PAÍS	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	CANTIDAD PROPUESTA
75	99/146	PARTENON M.A.M. SISTEM AD BEOGRAD BELGRADO, STARI GRAD SERBIA	Benito Pérez Galdós	El Abuelo	SERBIO	
75	95/141	KARPOS 15300 LOZNICA SERBIA	Juan Goytisolo	Estambul Otomano	SERBIO	
75	50/71	FJALA PUBLISHING TIRANA ALBANIA	Javier Marías	Berta Isla	ALBANÉS	
75	51/72	DUDAJ GROUP TIRANA ALBANIA	Manuel Vilas	Ordesa	ALBANÉS	
75	71/101	PARTIZANSKA KNJIGA DOO KIKINDA 23300 KIKINDA SERBIA	Azorín Martínez	La voluntad	SERBIO	
75	94/140	CENTER FOR THE ART OF TRANSLATION SAN FRANCISCO, CA 94104 ESTADOS UNIDOS	Elvira Navarro	La isla de los conejos	INGLÉS	
75	91/135	GRUP MEDIA LITERA BUCURESTI RUMANÍA	Javier Marías	Así empieza lo malo	RUMANO	
75	20/31	MEULENHOF BOEKERIJ BV AMSTERDAM PAÍSES BAJOS	Karina Sainz Borgo	La hija de la española	NEERLANDÉS	
75	79/113	FRAKTURA D.O.O. ZAPRESIC CROACIA	Eduardo Halfon Tenebaum	Duelo	CROATA	
75	43/66	TESTIMONIUM IASI RUMANÍA	Armando Palacio Valdés	La alegría del capitán Ribot	RUMANO	
75	25/37	ASS ACTUALITÉS ÉDITIONS PARIS FRANCIA	Albert Boronat	Este no es un lugar adecuado para morir.	FRANCÉS	
75	65/89	EDITORA INTRÍNSECA LTDA RIO DE JANEIRO BRASIL	Fernando Aramburu	Patria	PORTUGUÉS	

PUNTUACIÓN	NºEXPT.	EDITORIAL CIUDAD-PAÍS	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	CANTIDAD PROPUESTA
74	33/46	EDITIONS DELGA SARL PARIS FRANCIA	Adolfo Sánchez Vázquez	Las ideas estéticas de Marx	FRANCÉS	
70	88/127	PABLISHER DOO SKOPJE MACEDONIA	Miguel De Cervantes	Novelas ejemplares	MACEDONIO	
70	88/128	PABLISHER DOO SKOPJE MACEDONIA	Miguel De Unamuno	Del sentimiento trágico de la vida	MACEDONIO	
70	82/116	BEGEMOT DOOEL SKOPJE MACEDONIA	Ramón María del Valle-Inclán	Sonatas (Primavera - Estío - Otoño - Invierno)	MACEDONIO	
70	53/75	BAKUR SULAKAURI PUBLISHING TBILISI GEORGIA	Roberto Bolaño	Los Detectives Salvajes	GEORGIANO	
70	100/149	LOGOS SRL BUCAREST RUMANÍA	Martín Fernández de Navarrete	Relaciones y cartas de Cristóbal Colón (Viajes de Cristóbal Colón)	RUMANO	
70	17/25	KALANDRAKA EDITORA PORTUGAL 4450-023 MATOSINHOS PORTUGAL	Marta Peirano	El enemigo conoce el sistema	PORTUGUÉS	
70	38/52	ET "TONIPRESS - ANTOANETA IORDANOVA" SLÁTINA - SOFIA BULGARIA	Jorge Volpi	Una novela criminal	BÚLGARO	
70	29/41	TOLEDO KIRJASTUS OÜ TARTU ESTONIA	Diego Arboleda	Elio	ESTONIO	
70	99/148	PARTENON M.A.M. SISTEM AD BEOGRAD BELGRADO, STARI GRAD SERBIA	VV.AA. VV.AA.	Cuentos populares españoles	SERBIO	
70	95/161	KARPOS 15300 LOZNICA SERBIA	Julián Juderías	La leyenda negra	SERBIO	
70	40/56	TRECI TRG 11000 BELGRADO SERBIA	José Antonio Novais	Nocturnos	SERBIO	

PUNTUACIÓN	NºEXPT.	EDITORIAL CIUDAD-PAÍS	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	CANTIDAD PROPUESTA
70	75/108	MULTIMEDIA EDIZIONI DI PIERPAOLO IAGULLI SALERNO ITALIA	Pedro Enríquez	Antología poética	ITALIANO	
70	79/131	FRAKTURA D.O.O. ZAPRESIC CROACIA	Samanta Schweblin	Siete casas vacías	CROATA	
70	9/13	DISPUT D.O.O. ZAGREB CROACIA	Isaac Rosa Camacho	El país del miedo	CROATA	
70	65/95	EDITORA INTRÍNSECA LTDA RIO DE JANEIRO BRASIL	Karina Sainz Borgo	La hija de la española	PORTUGUÉS	
69	114/173	ROARING FORTIES PRESS BERKELEY, CALIFORNIA 94706 ESTADOS UNIDOS	Victor Casanova Abos	Marcelino. Muerte y vida de un payaso	INGLÉS	
65	30/118	TRI PUBLISHING CENTRE 1000 SKOPJE, MACEDONIA MACEDONIA	Jesús Carrasco	Intemperie	MACEDONIO	
65	100/157	LOGOS SRL BUCAREST RUMANÍA	Francisco López de Gómara	Historia general de las Indias	RUMANO	
65	68/97	EDICIONES ROMI TESALÓNICA GRECIA	CMC (autor desconocido) CMC (autor desconocido)	El Cantar de Mio Cid	GRIEGO	
65	52/73	NEW LEFT BOOKS LIMITED LONDON REINO UNIDO	Emmanuel Rodríguez López	Por qué fracasó la democracia en España: La Transición y el régimen del 78	INGLÉS	
65	83/121	TEXTUS ASSOCIAZIONE CULTURALE PRATO ITALIA	Ramón María Valle-Inclán	La lámpara maravillosa	ITALIANO	
65	83/117	TEXTUS ASSOCIAZIONE CULTURALE PRATO ITALIA	Miguel de Unamuno	La Agonía del Cristianismo (edición comentada)	ITALIANO	
65	98/147	VIVEIROS DE CASTRO EDITORA LTDA. RIO DE JANEIRO BRASIL	Ramón del Valle-Inclán María	Sonatas: memorias del Marqués de Bradamín	PORTUGUÉS	

PUNTUACIÓN	NºEXPT.	EDITORIAL CIUDAD-PAÍS	AUTOR	TÍTULO	IDIOMA	CANTIDAD PROPUESTA
65	64/88	EDITORA UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA BRASÍLIA-DF BRASIL	Vicente Salvá	Gramática de la lengua castellana según ahora se habla	PORTUGUÉS	
65	65/94	EDITORA INTRÍNSECA LTDA RIO DE JANEIRO BRASIL	Eva García Sáenz de Urturi	El silencio de la ciudad blanca	PORTUGUÉS	
64	45/61	ARKADIA EDITORE CAGLIARI ITALIA	Gabriel García Badell	Amaro dice que Dios existe y dos novelas más	ITALIANO	
64	49/70	PARASITENPRESSE COLONIA ALEMANIA	Pablo Jofré	Extranjería	ALEMÁN	
60	106/177	MAGOR PAVLINA Y OTROS S.R.L. IMPORT EXPORT SKOPIE SKOPIE MACEDONIA	Almudena Grandes	Los pacientes del doctor García	MACEDONIO	
60	15/21	STILUET SOFIA BULGARIA	Rafael Barrett	Prosa escogida de Rafael Barrett	BÚLGARO	
60	1/2	TIBIDABO PUBLISHING, INC NUEVA YORK ESTADOS UNIDOS	Claudi Mans	La química en la cocina	INGLÉS	
54	47/67	SOLUMBOKVENNEN OSLO NORUEGA	Federico García Lorca	Poemas completos de Federico García Lorca:	NORUEGO	